

ROYAUME DE BELGIQUE.

KONINKRIJK BELGIE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Vice-Premier Ministre, Ministre de la Défense nationale, le 11 mai 1978, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté ministériel réglant le fonctionnement de la commission spéciale instituée par l'arrêté royal du 11 mars 1975, établissant le statut des évadés de la guerre de 1940-1945", a donné le 31 mai 1978 l'avis suivant :

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 11e mei 1978 door de Vice-Eerste Minister, Minister van Landsverdediging verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van ministerieel besluit "tot regeling van de werking van de speciale commissie die is ingesteld bij het koninklijk besluit van 11 maart 1975 tot vaststelling van het statuut van de ontvluchten van de oorlog 1940-1945", heeft de 31e mei 1978 het volgend advies gegeven :

Article 1er.

Le § 2 de cet article devrait faire l'objet d'un article distinct.

Le § 3 soulève l'observation suivante : il n'appartient pas au Ministre de prévoir l'existence de membres suppléants de la Commission créée par l'arrêté royal du 11 mars 1975. En effet, il ne s'agit pas d'une question de fonctionnement mais d'une question de composition de la commission.

Le § 4, qui fixe la durée du mandat des membres n'est pas non plus une question de fonctionnement de la commission, mais concerne le statut de ses membres.

Les dispositions des §§ 3 et 4 doivent donc être omises du projet. Elles pourraient être reprises dans un arrêté royal complétant l'arrêté royal du 11 mars 1975.

Article 2 et article 3, partim.

Les dispositions relatives au secrétaire, au secrétariat et aux membres du secrétariat ne sont pas précises.

Elles devraient être revues en tenant compte du fait que les notions de secrétariat et de secrétaire sont totalement distinctes, l'une concerne les activités administratives de la commission et l'autre, la présence à la commission d'une personne qui fait fonction de secrétaire.

Par ailleurs, il n'est pas indiqué comment les fonctions de secrétaire sont conférées ni quelle autorité les confère.

Article 3.

La disposition de l'alinéa 2 du § 3 permet à la commission de se réunir au nombre d'un seul ou de deux membres, ce qui aurait pour effet d'éluder les règles instituant la commission et fixant la composition de celle-ci notamment celles qui prévoient la participation d'évadés de guerre.

Cette disposition doit être supprimée.

Dès lors, l'alinéa 1er du même § 3 est inutile et doit également être omis.

Article 4.

Au § 1er, la référence à l'emploi des langues n'est qu'un rappel du droit commun, lequel s'applique non seulement à la rédaction de l'avis mais également à toute la procédure qui aboutit à celui-ci.

Par ailleurs, la commission ne juge pas mais donne un avis.

Au surplus, les articles 4 et 5 paraissent contradictoires dans la mesure où l'article 4 prévoit que "la commission juge sur pièces" alors que l'article 5 prévoit que "la commission peut procéder à toute mesure d'instruction", notamment à l'audition de "toute personne qu'elle estime

devoir entendre" et permet au requérant de se faire représenter par un avocat.

Article 5.

La disposition du § 5 n'est pas claire.

Si cette disposition signifie que lorsqu'une personne ne répond pas à une convocation, il peut être passé outre à son audition, elle devrait être rédigée d'une façon plus nette.

Artikel 1.

Paragraaf 2 zou een afzonderlijk artikel moeten vormen.

Bij § 3 is het volgende op te merken : het komt de Minister niet toe te voorzien in het bestaan van plaatsvervangende leden van de bij het koninklijk besluit van 11 maart 1975 ingestelde commissie. De benoeming van plaatsvervangers betreft immers niet de werkwijze maar wel de samenstelling van de commissie.

Ook § 4, dat de duur van het mandaat van de leden bepaalt, heeft niets uitstaande met de werkwijze van de commissie maar heeft betrekking op het statuut van haar leden.

De bepalingen van de §§ 3 en 4 moeten dus uit het ontwerp worden geweerd. Zij kunnen worden opgenomen in een koninklijk besluit tot aanvulling van het koninklijk besluit van 11 maart 1975.

Artikel 2 en artikel 3, partim.

De bepalingen betreffende de secretaris, het secretariaat en de leden van het secretariaat zijn niet nauwkeurig.

Zij zouden moeten worden herzien ervan uitgaande dat de begrippen secretariaat en secretaris volkomen van

.../...

elkaar verschillen; het ene heeft betrekking op de administratieve werkzaamheden van de commissie, het andere op de aanwezigheid in de commissie van een persoon die als secretaris optreedt.

Er is trouwens niet bepaald hoe of door welke overheid het ambt van secretaris wordt toegekend.

Artikel 3.

Krachtens het tweede lid van § 3 kan de commissie vergaderen als slechts een of twee leden aanwezig zijn; zo zouden de regels betreffende de instelling en de samenstelling van de commissie kunnen worden omzeild, meer bepaald die welke voorzien in de deelneming van ontvluchten van de oorlog.

Die bepaling moet vervallen.

Daardoor wordt het eerste lid van dezelfde § 3 overbodig; het moet eveneens vervallen.

Artikel 4.

In § 1 is de verwijzing naar het taalgebruik slechts een herhaling van het gemeen recht dat niet alleen geldt voor het opstellen van het advies maar ook voor de gehele procedure die tot dat advies leidt.

.../...

Ook "oordeelt" de commissie niet; zij brengt advies uit.

Voorts lijken de artikelen 4 en 5 elkaar tegen te spreken in zover artikel 4 bepaalt dat "de commissie oordeelt op grond van stukken", terwijl artikel 5 stelt dat "de commissie gemachtigd is gelijk welke onderzoeksmaatregel te treffen", onder meer het verhoren van "gelijk welke persoon die zij meent te moeten horen", en verzoeker toestaan zich te doen vertegenwoordigen door een advocaat.

Artikel 5.

De bepaling van § 5 is niet duidelijk.

Betekent deze bepaling dat, wanneer een persoon geen gevolg geeft aan een oproeping, de behandeling van zijn zaak mag worden voortgezet ook zonder dat hij wordt gehoord, dan zou zij scherper moeten worden gesteld.

La chambre était composée de

De kamer was samengesteld uit

Messieurs : J. MASQUELIN,
de Heren :

président,
voorzitter,

H. ROUSSEAU,
Ch. HUBERLIANT,

conseillers d'Etat,
staatsraden,

R. PIRSON,

assesseurs de la
section de législation,
bijzitters van de
afdeling wetgeving,

F. RIGAUX,

Madame : J. TRUYENS,
Mevrouw :

greffier,
griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. J. MASQUELIN.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. J. MASQUELIN.

Le rapport a été présenté par M. J. FORTPIED, premier auditeur.

Het verslag werd uitgebracht door de H. J. FORTPIED, eerste auditeur.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

J. TRUYENS.

J. MASQUELIN.